

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **94 (1976)**

Heft 39

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bank Finalba AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1975
(Nach Gewinnverteilung laut Vorschlag)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	19 441 088.51	Bankenkreditoren auf Sicht	1 006 267.96
Bankendebitoren auf Sicht	769 409.83	Bankenkreditoren auf Zeit	59 295 693.97
Bankendebitoren auf Zeit	—	— davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	14 000 000.—
— davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	—	Kreditoren auf Sicht	15 093 560.97
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	2 551 270.10	Kreditoren auf Zeit	15 622 580.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	50 402 462.32	— davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	942 580.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	—	Depositenkonti und -hefte	40 366 467.03
Feste Vorsüsse und Darlehen ohne Deckung	29 925 272.22	Kassabligationen	30 746 000.—
Feste Vorsüsse und Darlehen mit Deckung	82 495 528.91	Sonstige Passiven	18 472 567.47
— davon mit hypothekarischer Deckung	42 108 897.75	Aktienkapital	15 000 000.—
Wertschriften	13 118 970.61	Gesetzliche Reserve	2 600 000.—
Dauernde Beteiligungen	736 486.—	Andere Reserven	2 200 000.—
Andere Liegenschaften	534 000.—	Gewinnvortrag 1975	31 131.54
Sonstige Aktiven	1 113 718.—		
	281 407.52		
	200 434 268.94		200 434 268.94

Ergänzende Angaben zur Bilanz per 31. Dezember 1975

Gesamtbetrag der Auslandaktiven		Kauttionen	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
	7 906 092.64		536 178.40
Aufwand	Gewinn- und Verlustrechnung 1975	Ertrag	Ertrag
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Passivzinsen	8 532 415.29	Vortrag	73 835.58
Bankbehörde und Personal	3 269 205.45	Aktivzinsen	13 786 775.08
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	311 016.50	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	485.—
Geschäfts- und Bürokosten	3 188 055.96	Kommissionsertrag	4 929 905.29
Steuern	510 611.10	Wertschriftenertrag	7 925.25
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	2 063 301.67	Ertrag der dauernden Beteiligungen	44 500.—
Vortrag	73 835.58	Verschiedenes	262 311.31
Rechnungsgewinn 1974	1 157 295.96		
	1 231 131.54		
	19 105 737.51		19 105 737.51

Bank Landau & Kimche AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1975
(vor Verteilung des Reingewinns)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	30 788 423.57	Bankenkreditoren auf Sicht	4 058 599.86
Bankendebitoren auf Sicht	21 716 279.55	Bankenkreditoren auf Zeit	1 598 200.—
Bankendebitoren auf Zeit	6 375 000.—	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	6 375 000.—	Kreditoren auf Sicht	65 834 932.64
Wechsel und Geldmarktpapiere	3 785 491.60	Kreditoren auf Zeit	14 465 525.87
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	7 723 067.25	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	14 400 025.87
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	38 709 930.11	Depositen- und Einlagehefte	4 860 035.77
— davon gegen hypothekarische Deckung	6 811 302.60	Sonstige Passiven	11 493 683.05
Feste Vorsüsse und Darlehen ohne Deckung	639 469.70	Aktienkapital	6 000 000.—
Feste Vorsüsse und Darlehen mit Deckung	909 266.25	Gesetzliche Reserven	3 000 000.—
Wertschriften	12 762 357.95	Andere Reserven	12 500 000.—
Dauernde Beteiligungen	2 950 658.55	Gewinnvortrag 1974	698 412.44
Andere Liegenschaften	281 280.—	Reingewinn 1975	2 852 205.55
Sonstige Aktiven	720 370.65		
	127 361 595.18		127 361 595.18

Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz 1975

Erläuterungen zur Jahresbilanz		Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Wertschriften		Aval-, Bürgschafts-, Akkreditiv- und Garantieverpflichtungen:	
Schweizerische Obligationen:		Garantien	2 494 457.90
Bund	5 236 471.15	Akkreditiven	3 757 135.85
Kantone	1 039 500.—		6 251 593.75
Banken	1 491 560.—	Forderungen aus festen Termingeschäften:	
	7 767 531.15	Wertschriften	1 345 038.60
Schweizerische Aktien:		Edelmetalle	278 217.45
Finanzgesellschaften	104 500.—		1 623 256.05
Industrielle Unternehmen	223 433.10	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften:	
Andere	70 767.—	Wertschriften	1 322 420.05
	398 700.10	Edelmetalle	268 352.85
Ausländische Obligationen:			1 590 772.90
Oeffentlich-rechtliche Körperschaften	1 041 245.15		
Andere	2 303 547.50		
	3 344 792.65		
Ausländische Aktien	388 344.05		
Anteilscheine von Anlagefonds	862 990.—		
Dauernde Beteiligungen			
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungen:			
Finanzgesellschaften	249 000.—		
Andere	67 555.85		
	316 555.85		
Ausländische Aktien und andere Beteiligungen:			
Banken	1 310 000.—		
Andere	1 324 102.70		
	2 634 102.70		
Gesamtbetrag der Auslandaktiven			
— davon Bankendebitoren	21 416 292.70		
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	21 416 292.70		
Aufwand	Gewinn- und Verlustrechnung pro 1975	Ertrag	Ertrag
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Passivzinsen	1 796 772.61	Aktivzinsen	5 383 702.19
Kommissionsaufwand	73 360.78	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	403 149.73
Bankbehörden und Personal	4 782 442.25	Kommissionsertrag	3 778 776.97
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	374 329.60	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	4 414 901.56
Geschäfts- und Bürokosten	2 263 669.54	Wertschriftenertrag	898 003.15
Steuern	2 011 819.15	Ertrag der dauernden Beteiligungen	40 419.05
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	1 028 084.50	Verschiedenes	263 731.33
Reingewinn	2 852 205.55		
	15 182 683.98		15 182 683.98

Verteilung des Reingewinns

	Fr.
14% Dividenden auf das Aktienkapital	840 000.—
Zuweisung an gesetzliche Reserven	500 000.—
Zuweisung an andere Reserven	1 500 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	710 617.99
	3 550 617.99

Crédit Lyonnais, Lyon, agence de Genève

Bilan au 31 décembre 1975
(avant répartition)

Actif

Passif

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
1.1 Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		28 584 829.93	2.1 Engagements en banque à vue		27 303 222.28
1.2 Avoirs en banque à vue		39 315 111.91	2.1.1 — dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	18 895 834.18	
1.2.1 — dont avoirs auprès du siège principal et des autres succursales et banques affiliées	29 186 323.57		2.2 Engagements en banque à terme		160 743 700.15
1.3 Avoirs en banque à terme		247 994 325.17	2.2.1 — dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	56 359 200.15	
1.3.1 — dont avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	—		2.2.2 — dont jusqu'à 90 jours d'échéance	108 874 963.05	
1.3.2 — dont jusqu'à 90 jours d'échéance	163 719 055.87		2.3 Créanciers à vue		78 459 848.13
1.4 Effets de change et papiers monétaires		18 749 095.39	2.3.1 — dont les engagements auprès des sociétés affiliées	556 345.74	
1.4.1 — dont descriptions et bons du trésor	300 000.—		2.4 Créanciers à terme		62 063 206.98
1.5 Comptes courants débiteurs en blanc		34 382 127.76	2.4.1 — dont les engagements auprès des sociétés affiliées	37 000.—	
1.5.1 — dont avoirs auprès des sociétés affiliées	—		2.4.2 — dont jusqu'à 90 jours d'échéance	35 630 593.54	
1.6 Comptes courants débiteurs gagés		26 826 592.70	2.6 Livrets et comptes de dépôts		5 485 258.45
1.6.1 — dont garantis par hypothèques	—		2.10 Acceptations et billets à ordre		5 152 615.83
1.7 Avances et prêts à terme fixe en blanc		17 322 836.92	2.12 Autres passifs		28 978 897.57
1.8 Avances et prêts à terme fixe gagés		7 449 403.—	2.13 Capital de dotation		50 000 000.—
1.8.1 — dont garantis par hypothèques	—		2.14 Réserve légale		1 720 000.—
1.11 Titres		3 828 200.—	2.16 Comptes de profits et pertes:		
1.15 Autres actifs		4 866 724.27	— Solde reporté de l'exercice précédent	—	—
1.18 Total du bilan		429 319 247.05	— Bénéfice de l'exercice	9 412 497.66	9 412 497.66
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (Rubriques 1.2, 1.3, 1.5)		Fr.	2.17 Total du bilan		429 319 247.05
Total des actifs		29 186 323.57	Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (Rubriques 2.1, 2.2, 2.3 et 2.4)		Fr.
Etats des titres	Fr.	Fr.	Total des passifs		75 848 380.07
Obligations suisses:			Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs		101 078 437.87
Confédération	2 045 000.—		— dont envers le siège principal, les autres succursales, les banques et sociétés affiliées	6 086 748.33	
Cantons et communes	1 036 200.—	3 081 200.—	Engagements par endossement d'effets réescomptés, engagements de versements sur actions et créances ou engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		—
Obligations étrangères:					
Divers	747 000.—	747 000.—			
		3 828 200.—			
Montant des actifs à l'étranger		Fr.			
— dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours d'échéance	159 570 696.83	252 213 551.90			
— dont avoirs en banque à plus de 90 jours d'échéance	58 410 781.17				
Charges			Comptes de profits et pertes de l'exercice 1975		Produits
Intrêts débiteurs		Fr.			Fr.
Commissions		14 444 729.57	Intérêts créanciers		22 611 798.84
Organes de la banque et personnel		719 109.74	Produit des effets de change et des papiers monétaires		2 840 900.19
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel		4 468 108.77	Commissions		5 808 632.51
Frais généraux et frais de bureau		259 135.05	Produit des opérations sur devises et métaux précieux		2 381 274.37
Impôts		2 183 587.05	Produit des titres		687 773.45
Pertes, amortissements et provisions		3 066 826.45	Divers		466 319.13
Bénéfice net		242 704.20			
		9 412 497.66			
		34 796 698.49			34 796 698.49
			Répartition du bénéfice net		
				Fr.	
			Versement à la réserve légale	471 000.—	
			Intérêts sur capital de dotation	2 500 000.—	
			A disposition de notre siège central	6 441 497.66	
				9 412 497.66	

Lloyds Bank International Limited, Londres
Succursales en SuisseBilan intermédiaire au 31 décembre 1975
(sans compte de pertes et profits)

Actifs

Passifs

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virement et comptes chèques postaux		59 203 885.87	Engagements en banque à vue		18 431 069.82
Avoirs en banque à vue		22 888 470.57	— dont engagements auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées	7 042 978.38	
— dont avoirs auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées	12 946 591.91		Engagements en banque à terme		948 510 281.06
Avoirs en banque à terme		569 916 983.19	— dont engagements auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées	830 281 313.15	
— dont avoirs auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées	54 011 090.—		— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	795 894 971.10	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	478 009 430.87		Créanciers à vue		187 598 617.59
Effets de change et papiers monétaires		148 579 390.46	— dont créanciers à vue — Sociétés affiliées au siège principal	301 953.54	
— dont auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées	1 114 936.07		Créanciers à terme		41 625 700.26
— dont descriptions et bons du trésor	500 000.—		— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	24 450 473.74	
Comptes courants débiteurs en blanc		16 841 589.34	Livrets et carnets de dépôts		63 782 317.21
Comptes courants débiteurs gagés		40 002 324.86	Obligations de caisse et bons de caisse		1 520 000.—
— dont créances gagées envers des sociétés affiliées au siège principal	966 290.19		Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque		1 668 000.—
— dont garantis par hypothèque	541 878.61		Autres passifs		40 410 411.60
Avances et prêts à terme fixe en blanc		98 145 771.46	Capital de dotation		71 780 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		358 512 014.46	Réserves légales		745 000.—
— dont garantis par hypothèque	4 613 259.13				
Titres		12 622 748.15			
Immeubles à l'usage de la banque		27 840 182.73			
Autres actifs		21 518 036.45			
Total des actifs		1 376 071 397.54	Total des passifs		1 376 071 397.54
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées		Fr.	Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées		Fr.
Total des actifs		69 038 908.17	Total des passifs		837 626 245.07

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank — Ausweis vom 13. Februar 1976

Aktiven	Franken / Francs
Goldbestand	11 892 747 194.25
Devisen	10 896 551 068.04
Ausländische Schatzanweisungen in sFr.	5 402 980 000.—
Inlandportefeuille	
– Wechsel	263 779 844.52
– Schatzanweisungen des Bundes	—
Lombardvorschüsse	9 621 837.80
Wertschriften	
– deckungsfähige	—
– andere	3 162 001.—
Korrespondenten im Inland	18 400 406.88
Schuldverpflichtung des Bundes gemäss Bundesbeschluss vom 15. Dezember 1971	621 514 066.53
Sonstige Aktiven	72 985 472.89
Total	29 181 741 891.91
Passiven	
Eigene Gelder	67 000 000.—
Notenumlauf	17 114 421 600.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	
– Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	6 742 190 243.38
– übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	1 433 733 836.72
Mindestguthaben von Banken auf:	
– inländischen Verbindlichkeiten	—
– ausländischen Verbindlichkeiten	199 940 000.—
Verbindlichkeiten auf Zeit	
– Sterilisationsreskriptionen	1 580 300 000.—
– Sonderkonti ¹⁾	21 200 000.—
Sonstige Passiven	2 022 956 211.81
Total	29 181 741 891.91

¹⁾ Überschreitung des zulässigen Kreditzuwachses

Offizieller Diskontsatz 2½ % seit 13. Januar 1976
Offizieller Lombardzinsfuß 3½ % seit 13. Januar 1976

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 2¼ % seit 1. Februar 1976
b) für übrige Pflichtlager 3 % seit 1. Februar 1976

Ersatzwahlen für die Expertenkommission für den Zolltarif und für die Einfuhrbeschränkungen sowie in die Konsultative Kommission für die Handelspolitik

Infolge von Vakanz und verwaltungsinternen Mutationen in der Mitgliedschaft der beiden genannten Kommissionen hat der Bundesrat die nachstehenden Ersatzwahlen für die Ende 1976 ablaufende Amtsperiode vorgenommen:

An Stelle des auf Ende 1975 als Mitglied der Expertenkommission für den Zolltarif und für die Einfuhrbeschränkungen altershalber zurückgetretenen Dr. Theodor Stocker wurde gewählt: Dr. Stephan Lager, Vize-Direktor des Zentralverbandes Schweizerischer Milchproduzenten, Liebfeld-Bern.

Als Mitglied und zugleich als Stellvertreter des Vorsitzenden der Konsultativen Kommission für die Handelspolitik wählte er Botschafter Klaus Jacobi, Delegierter des Bundesrates für Handelsverträge. Botschafter Jacobi tritt die Nachfolge von Botschafter Raymond Probst an, der die Leitung der schweizerischen Botschaft in Washington übernommen hat. An die Stelle des zum schweizerischen Botschafter in London berufenen Botschafters Ernesto Thalman, bisher Generalsekretär des Eidgenössischen Politischen Departementes, tritt dessen Nachfolger, Botschafter Albert Weitnauer.

Nouveaux membres de la Commission d'experts pour le tarif douanier et la limitation des importations et de la Commission consultative de politique commerciale

Compte tenu d'une démission ainsi que de mutations à l'intérieur de l'administration, le Conseil fédéral a procédé aux nominations complémentaires suivantes dans ces deux commissions pour la période administrative expirant à la fin de l'année 1976:

Pour remplacer M. Théodor Stocker, qui a démissionné avec effet fin 1975, pour des raisons d'âge, de son mandat de membre de la Commission d'experts pour le tarif douanier et la limitation des importations, il a été fait appel à M. Stéphane Lager, sous-directeur de l'Union centrale des producteurs suisses de lait, Liebfeld-Berne.

Comme membre et suppléant du président de la Commission consultative de politique commerciale, le Conseil fédéral a nommé l'Ambassadeur Klaus Jacobi, délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux. L'Ambassadeur Jacobi succède à l'Ambassadeur Raymond Probst, désigné comme Ambassadeur de Suisse à Washington. La place de l'Ambassadeur Ernesto Thalman, nommé Ambassadeur de Suisse à Londres et ancien Secrétaire générale du Département politique fédéral, est reprise par son successeur, l'Ambassadeur Albert Weitnauer. (z)

Niederlassungsrechtliche Verhandlungen zwischen der Schweiz und den Europäischen Gemeinschaften im Bereich der Direktversicherung (ohne Leben)

Der Bundesrat hat beschlossen, mit den Europäischen Gemeinschaften Verhandlungen im Hinblick auf den Abschluss eines niederlassungsrechtlichen Abkommens auf dem Gebiet der Direktversicherung (ohne Leben) aufzunehmen. Dieses Abkommen soll auf der Grundlage der Gegenseitigkeit die Diskriminierungen beseitigen, die sich für schweizerische Versicherungsgesellschaften aufgrund der am 24. Juli 1973 gutgeheissenen EG-Richtlinie zur Koordinierung des Versicherungsaufsichtsrechts ergeben. Die schweizerische Verhandlungsdelegation setzt sich wie folgt zusammen:

Delegationsleiter:
Dr. Franz Blankart, Chef des Integrationsbüros EPD/EVD

Stellvertreter:
Dr. Ulrich Christinger, Direktor des Eidgenössischen Versicherungsamtes

Mitglieder:
Dr. Marino Baldi, Integrationsbüro EPD/EVD
Dr. Kurt Humbel, Eidgenössisches Versicherungsamt
Dr. André von Graffenried, Schweizerische Mission bei den EG, Brüssel

Experten:
Dr. Hans Streit, alt Direktor des Eidgenössischen Versicherungsamtes
Dr. Dieter Zoelly, Verband schweizerischer Versicherungsgesellschaften

Négociations entre la Suisse et les Communautés européennes au sujet du droit d'établissement des assurances directes (assurance vie exceptée)

Le Conseil fédéral a décidé d'entrer en négociations avec les Communautés européennes en vue de conclure un accord d'établissement dans le domaine des assurances directes autres que l'assurance sur la vie. Cet accord devra, sur la base de la réciprocité, supprimer les discriminations à l'égard des sociétés suisses d'assurances provenant de la directive de la CEE, adoptée le 24 juillet 1973, relative à l'accès et au contrôle des assureurs dans la Communauté. La composition de la délégation suisse est la suivante:

Chef de la délégation:
M. Franz Blankart, Chef du Bureau de l'intégration DPF/DFEP

Chef-adjoint:
M. Ulrich Christinger, Directeur du Bureau fédéral des assurances

Membres:
M. Marino Baldi, Bureau de l'intégration DPF/DFEP
M. Kurt Humbel, Bureau fédéral des assurances
M. André von Graffenried, Mission suisse auprès des CE

Experts:
M. Hans Streit, ancien directeur du Bureau fédéral des assurances
M. Dieter Zoelly, Association des compagnies suisses d'assurances

Banque nationale suisse — Situation au 13 février 1976

Veränderungen seit dem letzten Ausweis
Changements depuis la dernière situation

Franken / Francs	Franken / Francs	Actif
—	—	Encaisse or
—454 555 187.28	—	Devises
—	—	Bons du Trésor étrangers en fr. s.
—	—	Portefeuille effets sur la Suisse
—	—	– Effets de change
+ 447 351.25	—	– Bons du Trésor de la Confédération
—	—	Avances sur nantissement
—	—	Titres
—	—	– pouvant servir de couverture
+ 13 752 277.88	—	– autres
—	—	Correspondants en Suisse
—	—	Reconnaissance de dette de la Confédération selon l'arrêté fédéral du 15 décembre 1971
— 6 468 971.71	—	Autres postes de l'actif
		Total
		Passif
		Fonds propres
		Billets en circulation
		Engagements à vue
+ 914 603 515.08		– Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie
—941 959 415.55		– autres engagements à vue
		Avoirs minimaux des banques sur:
		– les engagements en Suisse
		– les engagements envers l'étranger
+ 280 000.—		Engagements à terme
		– Rescriptions de stérilisation
		– Comptes spéciaux ¹⁾
— 2 670 247.83		Autres postes du passif
		Total

¹⁾ Dépassement du taux d'accroissement des crédits

Taux officiel d'escompte 2½ % depuis le 13 janvier 1976
Taux officiel pour avance 3½ % depuis le 13 janvier 1976

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires
a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages 2¼ % depuis le 1^{er} février 1976
b) pour autres stocks obligatoires 3 % depuis le 1^{er} février 1976

Die Lage des Arbeitsmarktes Ende Januar 1976

Bei den Arbeitsämtern waren Ende Januar 1976 insgesamt 31 579 Ganzarbeitslose eingeschrieben oder 20,3 % mehr als Ende Dezember 1975 mit 26 258. Die Quote der Ganzarbeitslosen an der aktiven Bevölkerung betrug Ende Januar 1976 etwa 1,1 %. Die Zahl der beim öffentlichen Arbeitsnachweis gemeldeten offenen Stellen stellte sich Ende Januar 1976 auf 3612 gegenüber 2654 vor Monatsfrist.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

La situation du marché du travail à fin janvier 1976

A fin janvier 1976, 31 579 chômeurs complets étaient inscrits auprès des offices du travail. Leur nombre, qui était de 26 258 à fin décembre 1975, s'est donc accru de 20,3 %, pour atteindre le taux d'environ 1,1 % de la population active. A fin janvier 1976, le nombre des places vacantes officiellement recensées était de 3612 contre 2654 à la fin du mois précédent.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Afghanistan

Telexverkehr

Ueber den Telexplatz Zürich, Nr. 014, können ab sofort auch Telexverbindungen mit Afghanistan hergestellt werden.

Die Taxe beträgt:

Fr. 39.45 für die ersten 3 Minuten und
Fr. 13.15 für jede weitere Minute.

Afghanistan

Traffic télex

Dès à présent, les communications télex avec l'Afghanistan peuvent aussi être établies par l'entremise de la position télex de Zurich, numéro 014.

La taxe est de 39 fr. 45 pour les 3 premières minutes et de 13 fr. 15 pour chaque minute supplémentaire. (z)

SVERIGES INVESTERINGSBANK AB

(Schwedische Investitionsbank AG)

Stockholm

Ausgabe einer 7% Anleihe 1976-91 von 80 000 000 Schweizerfranken

Der Erlös der Anleihe dient den Darlehensgeschäften der Schwedischen Investitionsbank in Schweden.

Anleihebedingungen

Titel und Coupons: Inhaberoobligationen von SFr. 5000.— und SFr. 100 000.— Nennwert, wobei letztere insbesondere für Sammelverwahrszwecke bestimmt sind. Die Obligationen sind mit Jahrescoupons per 1. März versehen. Der erste Coupon wird am 1. März 1977 fällig.

Laufzeit: Längstens 15 Jahre.

Rückzahlung: Ab 1981 jährliche Titeltkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Die vollständige Rückzahlung der Anleihe erfolgt am 1. März 1991.

Steuern: Kapital und Zinsen sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger Steuern oder Abgaben, die im Königreich Schweden erhoben werden oder inskünftig erhoben werden könnten.

Anleihedienst: In freien Schweizerfranken unter allen Umständen, ohne irgendwelche Einschränkungen und Formalitäten.

Kotierung: An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern.

Emissionspreis: 99%

Zeichnungsfrist: 17. bis 20. Februar 1976, mittags.
Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers

Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Ihr STEMPEL-Lieferant

H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Nichtigerklärung

Die Sparhefte Nr. 723.515 T, 979.752 P, 1.083.440 A, 1.217.780 T, 1.219.849 Q, 2.016.404 R und 2.027.657 K der Kantonalbank von Bern in Bern werden vermisst.

Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die unbekannt Inhaber der Büchlein diese nicht innert 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bern, den 12. Februar 1976

Kantonalbank von Bern

Aufruf

Das Sparheft Nr. 0 587 133 P der Kantonalbank von Bern, Interlaken, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses Sparheft gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Sparheftes dieses nicht innert drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Interlaken, vorweist und sein besseres Recht nachweist.

Interlaken, den 13. Februar 1976

Kantonalbank von Bern

Anlage-Prämien-Sparheft

Nr. 1.300.232/05 MBL, ausgestellt von der Migros Bank, Zürich-Limmatplatz, mit einem Guthaben von Fr. 5170.50 per 31. Dezember 1975 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Anlage-Prämien-Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Anlage-Prämien-Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 26. Januar 1976

Migros Bank

Embraport Embrach ZH

Wir suchen einen Nachfolger für die von uns im Embraport, Embrach, gemieteten Räume:

Zollfreilager 488 m²
Büreau 60 m²
Umschlagfläche 85 m²
PW-Parkplätze 3

Geleiseanschluss, Camion- und Container-Terminal. Günstige Mietkonditionen mit Festpreisen bis zum 31. Dezember 1980.

Interessenten melden sich bei unserem Geschäftsleiter, Herrn K. E. Schneider, Contitrans AG, Fracht Hof 8058 Zürich-Flughafen
Telefon 01 / 814 13 53

Wir verkaufen in La Neuveville am Bielersee, an erhöhter, unverbauter Lage, mit herrlicher Aussicht auf See und Alpen

herrschaftliche Villa

10 Zimmer, Küche, Office, 2 Badezimmer, Dusch, 3 separate WC, 2 Terrassen, Pavillon, Dépendance, Bassin, 3 Garagen, ca. 4000 m² Umschwung.

Dieses Objekt würde sich ohne weiteres auch für Konferenzen, Tagungen oder sogar als Schulungszentrum eignen.

Auskunft unter Chiffre 13-21346 an Publicitas, 7002 Chur.

Zu verkaufen

Burroughs-Sensimatic
(Modell F 1250-2, Jahrgang 1963)

3 Zählwerke, 4 Programme, Kurz- und Volltext, beidseitig Tablare.

Seit Jahren nicht mehr in Gebrauch, betriebsbereit, Fr. 1000.—

Telefon 01 / 27 12 72, intern 15

Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung: Print-Fix Standard Fr. 90.—

Mit automatischer Papierzuführung:

- Print-Fix Express Handmodell Fr. 200.—
- Print-Fix EA elektrisch Fr. 600.—
- Print-Fix verschiedene Occ.-Vervielfältiger elektrisch, mit Garantie

Geha 120 Handmodell Fr. 250.—
Geha 140 elektrisch Fr. 400.—
Geha 250 DA Handmodell Fr. 500.—
Geha 500 DA elektrisch Fr. 700.—
Eltama Speedrille elektrisch Fr. 500.—
Rolo 421 Handmodell Fr. 250.—
Rolo 412 elektrisch Fr. 550.—
Rolo 450 elektrisch Fr. 600.—
Roneo 150 und 250 Fr. 150.—
Roneo 500 Handmodell Fr. 250.—
Roneo 500 elektrisch Fr. 300.—
Roneo 350 elektrisch Fr. 500.—
Gesteiner Modell 300 Handmodell Fr. 400.—
Gesteiner Modell 320 elektrisch Fr. 600.—
Gesteiner Modell 360 elektrisch Fr. 900.—
Gesteiner Modell 400 Hand Fr. 600.—
Gesteiner Modell 460 elektrisch Fr. 1000.—
Rex M 2 Fr. 100.—
Rex M 4 Handmodell Fr. 450.—
Rex M 4 elektrisch Fr. 650.—
Rex D 280 elektrisch Fr. 600.—
Rex D 490 Fr. 850.—
Rex 1000 elektrisch Fr. 950.—
Rex 750 elektrisch Fr. 2000.—
Kega Eintrommel Fr. 50.—

Umdrucker:

- Ormlig Fr. 200.—
- Trommler ohne Papierzuführung Fr. 300.—
- Trommler mit Papierzuführung Fr. 450.—

Print-Fix

Modellreihe Pea 250 ab Fr. 3950.—

- punktgenauer Hochleistungsvervielfältiger
- elektrischer Steigtisch
- elektronisch gesteuerte Geschwindigkeitsregelung von 40 bis 200 Kop./Min.
- automatischer Stapler
- vollautom. Einfärbung
- einfacher Mehrfarben-Druck
- Entstaubungs- und Bestäubungsanlage

Print-Fix Edgar Rutishauser AG

Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen

Zürich, Tödiistr. 1, Tel. (01) 25 73 31

Parkplatz im Hof

Wir kopieren, texten und gestalten Ihre Jahresberichte Jubiläums-Broschüren PR-Reportagen Vernünftige Konditionen!

MAC, Studio für Text, Gestaltung und Fotografie Dübendorf/Zürich Tel. (01) 821 28 45

Einem versierten und initiativen Juristen/Notar

sind wir behilflich (Mandate vorhanden), eine eigene Praxis im Raum Kanton Aargau zu eröffnen.

Anfragen unter Chiffre 02-480042 an Publicitas AG, 5001 Aarau.

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(13. Ausgabe)

Es umfasst rund 1100 Verbände und enthält Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften.

Das Sonderheft kann gegen Vorauszahlung von Fr. 10.— auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern.

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer, Probenummer der Monatszeitschrift »Die Volkswirtschaft«.

Sichere Kassenschränke gegen Feuer und Einbruch



Moderne Konstruktion zu vorteilhaften Serienpreisen, Schlosspanzerung und Schneidbrennerschutz über die ganze Türbreite; dazu Wand- und Bodenverankerung.

Ausführungen nach den neuesten Vorschriften der Versicherungs-Gesellschaften.

Ueber 40 verschiedene Modelle.

Ein **ATLAS**-Tresor für Ihre Sicherheit.

Verlangen Sie unverbindlich den ausführlichen Gratiskatalog.

kropf-co bern

Büros und Ausstellung: Ankerstrasse 4, Brielladresse: Fach 14, 3000 Bern 16, Telefon: 031 / 44 57 66

Spar + Leihkasse in Bern



Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 28. Februar 1976, 15 Uhr, im Kursaal Bern.

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1975.
2. Verwendung des Reingewinns.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung mit dem Geschäftsbericht und dem Bericht der Kontrollstelle liegt vom 18. Februar 1976 an in den Büros der Bank zur Einsicht der Aktionäre auf.

Den Aktionären, die ihre Aktien der Bank zur Verwahrung übergeben haben, werden der Geschäftsbericht und die Zutrittskarte zur Generalversammlung zugestellt. Die übrigen Aktionäre können die Zutrittskarte gegen Vorweisung der Aktien bis Freitag, 27. Februar 1976, 16 Uhr, in unserer Wertschriftenverwaltung beziehen.

Ein Aktionär kann sich durch einen Bevollmächtigten vertreten lassen.

Bern, 23. Januar 1976 Der Verwaltungsrat

Büelhof-Genossenschaft, Wolfhausen-Bubikon

Einladung zur 2. Generalversammlung

Freitag, den 27. Februar 1976, 20 Uhr, im Restaurant Löwen, Bubikon.

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Appell.
3. Wahl der Stimmenzähler.
4. Genehmigung der Protokolle:
 - a) Gründungsversammlung;
 - b) 1. Generalversammlung.
5. Verwaltungsbericht:
 - a) Allgemeines;
 - b) Finanzen (Zwischenbericht).
6. Genehmigung eines Kredites von Fr. 2850.— zum Ausbau der Antennenanlage.
7. Festlegung des Jahresbeitrages pro 1976.
8. Diverses (Anträge der Mitglieder sind mündlich oder schriftlich bis spätestens 23. Februar 1976 einzureichen).

Um zahlreiches Erscheinen bitet Die Verwaltung

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!